

s ellen  
tegek részere

mekeknek is adható. —  
80 kr, egy kis üveg

nellpastillák.

magos Tárán található  
rekből készülnek, szintén  
máltának a fentebb fel-

Egy doboz ára 25 kr.

Egy nagy csomag  
40 kr, egy kis cso-

antán sikerrel használta-

b tegségeknek.

ben kapható a készítő

szerezésnél Ká. sán, Deb-

reczen V. Emil gyógyszer-  
gár.

inom Rumot  
heat Theasit-

továbbá min-

szerezárakat a

finomabb minő-

pedig kihaza-

kségeltető tisz-

lat, fosztott és

valamint új és

t a legmérsé-

mellett ajánl

lózsef Zelmos.

TAR:

szgő-gyártmányainak.

LALTATNAK.

KAROLY-ház.

KAROLY-ház.

KAROLY-ház.

KAROLY-ház.

KAROLY-ház.

KAROLY-ház.

# DEBRECZEN

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDÁSZATI HIRLAP.  
A debreczeni és vidéki függetlenségi párt közlönye.

Megjelen naponként, péntek és vasárnap kivételével.

Hirdetési díj:  
Helyi hirdetés...  
Külföldi hirdetés...  
Kéziratok visszaküldésének adatai...

## Parlamenti méltóság.

Felülkesült a magyar országgyűlés többsége a nemzeti önérvényesítő új igazságaitól, a melyeket vezére új évi beszéde fogékony lelkebe véselt s elmenve jó Péchy Tamáshoz, itt már Falk Miksa volt az a Huszár, a ki rávetve magát képzelt tehetségének hatalmas paripájára, benyargalásza üdvözítő beszédjében az igazság és nem igazság közötti határokat.

Tisza Kálmán a nemzet méltóságáról oktatta az ő hűséges híveit. Mi vagyunk e nemzet, gondolják utközben. Hiszen a parlament: a nemzet s mi a parlament többsége vagyunk. S ha Tisza Kálmán a nemzet méltóságát oltalmazza, nekünk a parlament méltóságát kell megvédelmeznünk.

Igen, de ez nemcsak mi rajtunk áll. Ott van az utunkban a Ház elnöke, a ki nem akar a szép szóra hajlani. De hát ha mi most tanultunk Tisza Kálmántól, mért ne tanítanak mi meg Péchy Tamást? Gratulálni megyünk hozzá: szidjuk őszinte.

Nem tudom miért, de a sajtó nem akarta talán észrevenni azt a sajtóságot komédiát, mely a szabadelvű párt részéről új év napján a Ház elnökénél történt tisztelegő alkalmával lejátszódott. Ha a többséget a házban is oly szegénytelen vereségek érik, mint a melyet az elnök által a Falk Miksa üdvözítő beszédére adott válaszból el kellett szenvednie: akkor aztán csakugyan tudhatná, hogy mi a parlament méltósága.

Mert ezt félti ám a többség kegyetlenül. Félti s magát az azt fenyegető veszélyek felidézésében ártatlannak hirdeti. Hirdeti csak, de hogy annak tudná és éreznie is magát, azt nem hisszük el még Falk Miksának sem. A képviselőházban bizony nem minden ment úgy mostanában, a hogy Tisza Kálmán és Falk Miksa szeretnék volna. Keresni fogja a történelmi ezen magában véve érthetetlen tünemény okát és nem fogja megtalálni, ha csak a politika terén keresi.

Hogy is találná meg a Tisza Ká-

mán politikájában? Hiszen niicsen a mai miniszterelnök politikai s közlebről parlamenti viselkedésében semmi, a mi a parlamenti tanácskozás nyugalmának megzavarására vezethetne akár a politikai erkölcs megszegése, akár a kedélyeknek egyébkénti elkésztése által?

Falk Miksa bizonyára nagy szónok, mégis meg van az a gyengesége, hogy az elkészített és betanult beszédet karba venni nem engedi. Mert különben hogyan tehetné volna fel ezt a kérdést a miniszterelnök beszédje után? Hát kell még több okot keresni? Egy kormányelnök ünnepélyes kijelentést tesz a parlamentben, hogy első teendői közé fog tartozni egy az ellenzék által sürgetett törvény-módosítást keresztül vinni. Hová lesz erre a háborgó ellenzék? Hová tűnik az obstructio fenyegető réme? Általános helyesítés váltja fel a felháborodás kitöréseit s ünnepi hangulatban oszolnak szét az ország képviselői házi tűzhelyeikhez: megünnéni a béke ünnepét, megnyugodva a miniszterelnök ígéretében, ürvendve, hogy az új esztendővel nem veszítjük el azt, a ki mindnyájunkat megmentett.

És felvirrad az új esztendő. A kormánypárt tisztelkedik s várja vezére jósigéit. Megszólal s a mit mond, az a politikai erkölcs szidalma. Magczafolja, a mit az ország színe előtt mondott, visszavonja ünnepélyes ígéretét, sophismákkal ferdíti el a függetlenségi párt és Kossuth kívánóságát.

Falk Miksa ezt hallotta s Falk Miksa még sem tudja, hogy mi okozza a parlamenti zavarokat. Sancta simplicitas! Ésa miniszterelnök beszéde után, a tisztelegő többség szónoka megrovását fejezi ki az elnök eljárása felett, a miért az ellenzék hevesebb tagjait meg nem rendszabályozta s követelésekkel áll elő, hogy ezentul némissa el a keserűség minden kitörését.

„Csak ott van élet, a hol zaj van, a hol mindig siri csend uralkodik, ott lehet rend, de valódi fejlődésre képes erő nem szokott lenni.” — Ezt felelte Péchy Tamás Falk Miksának. De hát a

ki a házszabályok ide vonatkozó részében nem inkább korlátot, hanem zsan-dár-reglement-t lát, az nem tudja igazán, hogy mi a parlament méltósága.

Az angol parlament — a mely pedig ezzel a fogalommal körülbelül van annyira tisztában, mint a mi többségünk — szintén az elnöktől várja a rend fenntartását, de a nélkül, hogy e végre hatalmi eszközöket adott volna kezébe. A legnagyobb büntetés, melyet az angol alsóház elnöke alkalmazhat bárkire is, mindössze abban áll, hogy nevén szólítja, „megnevezi” az illetőt.

Pedig megtörtént az angol parlamentben az is, hogy — mint Palgrave beszéli — egy képviselő, kinek zajongó természetét gyakran kelle ijesztgetni a megnevezetése iránti fenyegetéssel, végre felkiáltott egyszer: „Hát aztán mi bajom lesz, ha nevémen szólítottam is?” E kérdésre az elnök nagy emfasiszsal csak ennyit tudott mondani: „Azt csak az eget ura tudja!”

És az angol parlament méltóságát még sem félti annak többsége. Nincs is rá ok, mert ott nem történhetik meg, hogy egy mindenféle politikai programot egy huzamban másfél évtizeden össze-vissza cserélgető államférfi még tovább is a kormányon maradjon, hogy a nemzetben a kegyeletet keserűségre korbácsolva, az a kormányférfi ugyanakkor, a midőn 3 héttel előbb az ország színe előtt tett ünnepélyes ígéretét revocálja, az ezen ígéretben megnyugvó ellenzékét még provocálni is merje.

Hogyan kívánhatnak ezek után az elnöktől szigorubb rendszabályokat! — Vagy vakmerő elbizakodottság, vagy kapkodó félelem vezeti őket, s akár-melyik adta is szónokuk ajkára a mézédés szavakba burkolt elégedetlenséget, a ház elnöke megtanította őket rá, hogy: „csak akkor van abban a testületben meg az az erő, hogy önmaga gyógyítsa meg a sebeket, ha abban pártatlanság és igazság uralkodik, a mint ezek meg-

szűnnek uralkodni, a mint csak látszata áll elő annak, hogy ezen testület vezetője egy párt mellett foglal állást, akkor méltóztatatok megemlékezni, hogy be-következhetnek a magyar parlamentben nem olyan apró viharok, hanem azoknál sokkal nagyobbak.” Akkor, akkor aztán az fogja-e megvédelmezni a magyar parlament méltóságát, aki ezeket a viharokat felidézte? Vagy inkább tán e viharok fogják őt elseperni? — nem hisszük, hogy Falk Miksa erre a kérdésre egykönnyen feleletet adna.

B. S.

— Belföldi hírek. A képviselőház jan. hó 11-én, szombaton d. e. 11 órakor ülést tart. — Választási mozgalom. Budapestén a józsefvárosi kerületben a méréskélt ellenzék ezáltal nem állt jelöltet, hanem — elveinek fenntartása mellett — teljes erejéből támogatta fiaja a függetlenségi és 48-as párt jelöltjét, Madary Gábort, kit hétfőn léptettek föl józsefvárosi elvtársaink. — Az ifluenza a fővárosban napról-napra nagyobb arányokat ölt. Leginkább a rendőrségi tisztviselőket látogatja. — A királyi őfelsége jan. hó végéig Bécsben marad és febr. 1-én — hosszabb tartózkodásra — Budapestre jön — Ligeti Antal, ismert tájképfestő, Budapestén elhunyt. — Elhunyt kir. táblai bírák. Ormay Károly és Malatinszky Lajos kir. táblai bírák Budapestén elhunytak. — A kisdudorvási ügy rendezéséről szóló törvényjavaslat — mint a „Nemzet” jelenti — már teljes szövegében elkészült és most van sajtó alatt. — Kállay Béla udvari futár, influenza folytán támadt tüdőgyulladás következtében elhunyt.

— Tisza Kálmán Bécsben. Bécs, jan. 6. Tisza miniszterelnök tegnap délelőtt 10 órakor őfelsége által egy órai kihallgatáson fogadtatott. Később a miniszterelnök Kálnoky gróffal és Szegény osztrájfőnökkel tanácskozott, mire Kállay közös pénzügyminisztert látogatta meg és délután öt órakor hosszasan tanácskozott gr. Taaffe miniszterelnökkel. Habár ma még az országgyűlési ülésnek vége alig látható be, minthogy a költségvetési és az ezután következő honvédségi törvényjavaslat elintézése után még számos rendkívül fontos javaslatot kell letárgyalni, mégis már most biztos kijelentést tett, hogy az idei delegációk mindjárt az országgyűlési tárgyalások befejezte után körülbelül négy-kéteperre visszavágnak Budapestre egybe, hogy az őszé-  
(Folyt. köv.)

## A „DEBRECZENI” TÁRSZÁJA.

### „ANYÉGIN EUGÉN.”

(Puskin verses regénye).

— Irta és a felolvasókörben 1889 nov. 20-án felolvasta:

Késa Barna.

(Folytatás.)

A szláv nemzetek közt — birodalmának nagyságát és népének óriási tömeget tekintve — első helyen áll az orosz. — S mi, kik az orosz politikai okokból gyűlöljük, mi, kik a moszkovitizmusban az európai civilizáció ellenességét látjuk, alig teteleznék fel, hogy az orosz nemzetnek oly fejlett, oly gazdag irodalma lenne, hogy e téren a nyugoti nemzetek is elismerőleg nyilatkoznak az északi óriásról. Ma már Oroszország kiválóbb íróinak műveit minden művelt nemzet nyelvén olvassák s az orosz irodalomról — mint az európai irodalom jelentékeny és számbaveendő részéről szólnak. Az orosz regényírók ma már behatoltak a francia és angol szalonokba is, a mi azt bizonyítja, hogy az orosz szellem oly alkalmosságra képes, melyek messze fölülmulják az oroszok harci babérait.

Szinte érthetetlen, hogy olyan viszonyok közt, miat a minők Oroszországban uralkodnak, az irodalom hogy fejlődhetett így nagyra? Ott, hol a csári önkény elnyomja a gondolat-szabadságot, hol a cenzúra ma is vasbilia csekkrel súlyosodik a sajtóra, ott, hol a legjelesebb írók szabad eszméikért a legnagyobb üldözötteknek, nem ritkán a szabíri deportációnak is ki vannak téve, — hol a nép nagyrésze még a műveltség legalsóbb fokán áll, melynek vallását a babonáság, lelkesedését a pálnika helyettesíti: hogy támadhatnak olyan lángelmék, kik az összes művelt népek tiszteletét kivívták?!

Ha máshol nem, úgy itt teljedett be

azon mondat igazsága: „Crescit sub pondere palma!” („Teher alatt nő a palma!”)

Sergejevic Puskin Sándor, Oroszország legnagyobb költője, kinek nevét különösen elbeszélő költeményei tették világhírűvé, szintén olyan viszonyok és küzdelmek közt élt, mint általában a többi orosz írók, kiknek élete a szakadatlan üldözöttek láncazatából áll. Az ő magas röptű szellemét is lenyűgözte a cenzúra bilincse, ő is átment a szenvedések és üldözöttek minden iskoláján, az ő működését is megbénította annak a tudata, hogy lángelének legragyogóbb felviláosításával nem deríthet hajnal Oroszország sötét egére, mert minden lépését figyelemmel kísérik, minden szavát lesik, s gondoskodva van arról is, hogy megnyírják szárnyait, ha szabadabban akarna röpdülni. És így viszonyok közt is tudott nagy, becses, maradandó műveket alkotni, a mi annak a bizonyosságra, hogy a csári hatalom sem elégséges arra, hogy a lángész vulkánikus kitöréseit elfojtathassa!

Puskinnak elbeszélő költeményei közül legnevezetesebbek: „Ruszlán és Ljudmila”, melynek tárgya még a monda-világból, a régi Oroszország mesés hagyományából van véve, — de később modernebb tárgyakat dolgozott fel s különösen keleti utazásai alatt gazdagította gyönyörű költői termékekkel az orosz irodalmat: „A kaukázusi fogoly”, — „A bakcsiszeráji szököt”, — „A cigányok”, — „Gróf Nulin” — és „A rablótestvérpár” — az elbeszélő költeményekkel, melyeken már a nagy angol költőnek: Byronnak Puskinra gyakorolt befolyása érzik.

Keleti utazásai alatt kezdett bele „Anyégin Eugén” cz. verses regényének megírásába is, melyet aztán később — 9 év múlva — fejezett be teljesen. Az orosz irodalomban s az orosz olvasó közönség előtt „Anyégin Eugén” óriási feltűnést keltett, nem csak számos előnyért és nagy szabású koncepcziójért,

hanem azért is, mert „Anyégin Eugén” volt az első tisztán nemzeties irányú és zamatu orosz költemény; s habár az orosz viszonyokra és társadalomra vonatkozó témérdek gunyt foglalt is magában, de ezt a költőnek, ki eléggé bebizonyította, hogy hazáját lángolon szereti, hogy testestül-lekестül orosz, hogy a gúny és harag csak szeretetének kifolyása, szivesen megbocsátották.

„Anyégin Eugén”-nek valóban minden vonása, minden képe az orosz életet tárja fel, a nélkül azonban, hogy az orosz társadalmi életnek árnyoldalait elhagyalta. Megismerkedünk egy előkelő orosz gavalier élettörténetével, mely főbb vonásaiban hasonlít a mi, aglegelésre praedestinált gavalierjaink élet-történetéhez, — látjuk az ifjú ábrándos orosz, ki külföldi egyetemokról magas műveltséggel tér haza, de otthon nem találja fel azon kört, melyben észrei fogékony talajra találnának s előbb utóbb bizonyára nihilista válnék belőle, ha legjobb barátja párbajban agyon nem löné, — megismerkedünk az orosz női típusokkal, melyeket oly szeretettel méltóknak tartunk fel a költő, hogy ezek meleg fényt árasztanak a regény kevésbé rokonszenves, sőt gúnyos színben feltüntetett alakjaira is, — megismerjük az orosz városi és vidéki életet, különösen az orosz közép-nemesség életmódját, egyszerű, patriarchális szokásait, vendégszerető vigalmait; — minden, mit a költő e verses regényében leír, orosz jelleggel bír, — az emberek, a tájak, a lélepte falusi tájképek, az élet-viszonyok és szokások mindannyian oroszok és mégis oly ismerősök, oly otthonosak előttünk, mintha mi is néma szemtanúi lettünk volna Anyégin kala-dos élete folyamán. Ez onnan van, mivel Puskin csaknem páratlanul áll a leírás és jellemfestés terén, megtáldjuk alakjaiban nem csak az orosz, hanem az általános emberit is, ezért tűnnek fel a Puskin regény alakjai — az orosz mez daczára is — oly ismerősöknek előttünk!

„Anyégin Eugén” nemcsak az orosz, de

a külföldi irodalom részéről is megérdemelt méltatásban részesült. Német nyelvré Bodens tét fordította le, ki sokat tett arra nézve, hogy Puskinnak e remek műve minél szélesebb körben elterjedjen. Magyar nyelvre — igen sikerülten — Bérczy Károly fordította le, még pedig az eredeti orosz szövegéből, tehát az első forrásból. Bérczy Károlynak annál nagyobb az érdeme, mivel Puskin e művét lefordítani igen nehéz, nemcsak azért, mivel az orosz nyelv teljesen eltűt a magyartól, s kifejezéseit szó szerint lefordítani nem lehet, s sok nehézségbe kerül megfelelő kifejezéseket találniunk radjuk, — hanem azért is, mivel „Anyégin Eugén” külföldi — e 14 soros jambusok, ölelözök rimeikkel — igen gazdag rim készletet követel, a mi nyelvünk pedig — mint általánosan tudva van — rimekben éppen nem gazdag. És mégis sikerült Bérczy Károlynak oly fordítást létesíteni, mely méltán foglal helyet a legjobb magyar műfordítások között, mert az eredeti szövegnek színe és zamata észrevehetőleg meg van a Bérczy Károly fordításában.

E fordításból egyes versszakok hiányzanak, de ez nem a fordító hibája, hanem azon körülményben leli magyarázatát, hogy „Anyégin Eugén” a maga teljes egészében még orosz nyelven sem jelent meg — még pedig az Oroszországban ma is uralkodó cenzúra — előleges könyvvizsgálat — miatt. Hogy mennyi kiváló orosz szellemi termék nem lát hat napvilágot ennek következtében, azt még elképzelni se tudjuk s valóban részvételt és szájalommal kell tekintenünk Oroszországra, melynek szellemi élete ilyen nyög alatt van. Az orosz irodalom sok kincsétől van a cenzúra által megfosztva s „Anyégin Eugén”-nek legszebb gyöngyei lehettek, melyek elidültetik velünk azon barbár rendszert, mely a „Szent” orosz birodalomban a szellemi termékekkel szemben is uralkodik!

(Folyt. köv.)

szak egész ideje az országgyűlési tanácskozá- soknak maradjon fenn. — Báró Fejérváry honvédelmi miniszter, kit tegnap délelőtt ő Felsege hosszabb kihallgatáson fogadott, ma délelőtt báró Bauer közös hadügyminiszterrel tanácskozott. Tízsa miniszterelnök ma reggel Budapestre visszautazott; báró Fejérváry honvédelmi miniszter két napig még Bécsben marad.

— Külföldi hírek. A spanyol miniszterválság még mindig tart. Sa- gasta nehézségekkel küzd kormányalkotási kísérleteinél. — A belga rabszolgá- ellenes társaság — hír szerint — expedíciót szándékozik küldeni a Tanganyika- tövidékre. — Braziliából. A „N. Fr. Presse” jelentése: A legutolsó brazil posta semmi közlebbi részletet nem hozott az ellenforradalomról. Csak egyetlen egy brazil lap közül egy Rioból 19-éről keltezett távirat- ot, mely szerint néhány tüzer és néhány pol- gár forradalmat kísérelt meg. Rioban a nagy hőség következtében a sárga-láz erősen puszt- it. — Portugália és Anglia. London, jan. 6. A „N. Fr. Presse” jelentése: Skót miszionáriusok s kalmárok szüntelenül azon fáradoznak, hogy Anglia és Portugália közt a háborút elkerülhetővé tegyék. A „Times” Pinto-t s csapatjait rablónak nevezi, kikkel mint rablók kell elbánni. A háboru- vesztély immiens. London, jan. 6. Az afrikai angol társaság igazgatósága táviratot tesz közzé, a mely szerint a portugálok a Nyassa- földön kihágásokat követtek el és meggyaláz- ták az angol lobogót. Az esti lapok elégteltel- követelnek ezért Portugáliától. A Reuter-üg- ynökség értesülése szerint sem az angol, sem a portugál kormány nem kapott eddig oly je- lentést, mely e hírt megerősítené s ezt hi- szik, hogy régebbi kövételről van szó. — Vilmos német császár elrendelte, hogy mindegyik és rangú polgári egyének, mikor az udvarnál megjelennek rövid nadrá- gort tartoznak viselni selyem-harisnyával. — Brüsszelben a „Théâtre de la Bourse” színjárat teljesen leégett. A tűznél ember-élet nem esett áldozatul. — Salisbury fe- nyegése. Salisburytól jegyzék érkezett a portugál kormányhoz, melyben a diploma- tiái összeköttetés haladéktalan megszakításával fenyegetőzik, ha Portugália minden kétértel- mőség kizárásával meg nem ígéri, hogy Serpa Pinto Afrikában eljárásért elégteltelt ad. — A guszta özevgy német császárné egész- ségi állapotá aggasztóra vált. Légzése nehéz és ereje rohamosan hanyatlik.

A vasúti évi bérletek.

Ajánlva Baross Gábor miniszter ur figyelmébe.

A Zóna rendszer inagurálásával a ke- reskedelemügyi miniszter ur minden egyéb eddig fennállót kedvezményeket a magyar államvasut személyforgalmánál hatályon ki- vált helyezett az idők szerint, a mely intéz- kedése, tekintve a minimális leszállított személyszállítási árakat, helyes is és méltá- nyos is.

Am ha a miniszter ur ezen elhatározá- sát az évi-je-ye-ek bérleire is kiterjesz- teni szándékozik, úgy ő nagyméltósága akkor nemcsak a magyar kereskedelemnek, de egy- uttal a magyar államvasutaknak is oly rossz szolgáltatást tenné és olyan károkat okozna, a

mi a keresk-ügyi miniszter urnak eddig ta- pasztalt údvös és nagy hasznú ténykedé- seiből ítélve, — bizonyára nem lehet inten- ziójában.

A keresk-ügyi miniszter ur e tárgyban még véglegesen nem döntött és így még van remény: hogy jól felfogott kölesébe- érdekből az évi bérlet-je-ye-ek intézménye az eddigi rendszer alapján fenntartatik.

Am ma már az új év 8-ik napját szám- láljuk, a nagyiparosok, kereskedők, vállalko- zók, pénz és biztosító intézetek, gyárosok és egyéb jelentékeny cégek, kik főnökeik, kép- viselőjük, főhivatalnokai és megbízottai szá- mára évek óta évi bérletjegeket váltottak az új év első napjaiban, indokolt érdeklődéssel várják minden órában a miniszter ur bölcs határozatát e tárgyban, mert a kereskedői világban: az idő valóban pénz!

A múlt év számadatai legtöbb helyt le- zárvák, új üzletét, újult tevékenység veszi kezdetét, ha ugyan az üzleti kombinációiban meg nem zavartatik, vagy épenséggel meg nem akadályoztatik; már pedig a bérleti je- gyek kiadásának eddigi késsése és elhalasztása, több vállalatnak számításait már is megzavar- hatta.

A mi azonban gyors intézkedéssel még helyrehozható, de a miniszter urnak egy e- leges negatív elhatározása, nemcsak jelenté- kény zavarokat okoz, a kereskedelmet követ- títé azon jelentékeny számú factorainak kom- binációiban, kik évi jegeket bérletet eddig- elé, — hanem biztos és érzékeny kárral lenne a magyar államvasutakra nézve is, va- lamint közvetve az összes kereskedelmi köz- forgalomra.

A miniszter ur ebben a kérdésben talán nincs kellőleg tájékozva. A kereskedelmi és iparkamarának figyelmét pedig kikerülte e nagy fontosságu kérdés helyes és adatokon alapuló megvilágítása és hathatós felkarolása s így történt aztán, hogy a bérletjegey tulaj- donosok méltó aggodalmaikban egyenként és csoportosan folyamodtak a miniszter ur ó nagyméltóságához, de eddig minden eredmény nélkül.

Egyedül Nagyvárad és Debreczenből mintegy 50—60 évi bérletjegey tulajdonos kérésgel irt a miniszter urnak a bérletjegey fenntartása érdekében.

Magam is, több bérletjegey tulajdonos meg- bízáásától úgy azok, mint a magam nevében még decz. 11-én egy kérelmet intéztem a mi- niszter urhoz, a melyre azonban mindeztidég választ nem kaptam.

Pedig nyilvánvaló, hogy tisztán tárgyi- lagos okon alapszik a kérvényezés, mert az évi bérletjegey kiadása az eddigi árak mel- lett, melyeket megfizetni késsnek nyilatkozánk, szemben: a jelenlegi zónarendszer árszabályai mellett is, nemcsak semmi kedvezményt nem inolvál, sőt határozottan bebizonnyitható, hogy azok a legtöbb esetben nyolcz tízed részben a fizetendő árak magasságához viszonyítva, ki- sem használhatók.

De eltekinve ettől, az évi bérletjegey nagy értékek bir reánk nézve a könnyű és kényel- mes utazás miatt. Ezért kívánjuk még a régi árak mellett is azoknak kiadást.

Az igaz, hogy nagy árt fizet érte, az a kinek szüksége van rá, de év elején egy- szerre lefizeti egész évi vasuti utazását meg- terhelni az összegel üzleti budgetet, és így

A lelkes loánya.

— Regény. — Irtá: V. Gaál Karolina. (Folytatás.)

II. A kastély balszárnyának néhány ablakai távra voltak, csak most tűnt el a zöld bár- sony függönyök redőiről a buesut vett nap utolsó halvány eszténye.

Az ablakokból pompás park volt látható s az ősz, csaknem halotttáheér arcu öreg Szentgyörgyi gróf egy támlás székben ült az ablaknál, fejét hátra vetve, s merengve bá- málta az ég, melyen vékony felhővonalok alapultak, az esti alkony fénytől kitzü- sedve.

Úde lég tolt be a nyitott ablakok. Eleterót nélkülöző fehér hosszú ujjait egymásba kapasolá, mintha imádkoznék; de az arcz borzasztó mogorva kifejezést vett fel, s az egykor nagy fekete szemek melyen s összevonva zsongorodtak beesett úregeikbe; a kékes ajkak reszkettek, míg végre sikerült őket egymásra szorítani.

Most nyílt az ajtó, s töle nem várható ügyességgel fordítá fejét arra az öreg gróf hirtelen tágra nyílt szemekkel és némi félel- mes várakozással.

Orvosa, egy szilárd arczkifejezésu idős de jó erőben lévő egyn lépett be. — Csak- nem lábujjhegyen közelítve halkan mondá: Itt van megerkezett. Egészleges, de a régi. Pillanatnyi csend követé e jelentést.

— Tehát komor? — kérdi az öreg gróf sziate lassan, míg intett hogy Márkay, az orvos, üljön mellé egy székre. Komor és felette halvány, daczára, hogy egy év óta nem betegeskedett mint mondja. — Hanem gyönyörü kifejtett férfi, meg kell vallani — folytató az orvos. De számítva az első meglátogatáskori halvány szín feltűnését, elég erőteljes is; és mindennek felett kitűnő csinosan öltözködve. A ki pedig külsejét el nem hanyagolja: lelke sem szűnt meg a tevé- kenységtől és életkedvtől.

— Hisz én nem akarom halálát. — Szól valamivel hangosabban az öreg gróf, —

ki mondta azt? Ön engem oly sokszor fél- re ért.

— Isten measten méltóságos gróf, — felelt az orvos megdöbbenve: én csak azt gondolom, hogy nehéz feladat vár egy atyára, midőn 6 év mulva viszont látja fiát, azon fiat, kinek gyermekkori kérdéseit könnyű volt fe- lelelt nélkül hagyni, de a felnőttét, a férfit nem lehet altatni kitérésekkel.

— Nem is akarom, érti? Nem is aka- rom. Az öreg gróf hangja dühtől reszkettet, és szeméi fényteltek az orvos felé.

— Nagyon helyeslem gróf ur! Csak hogy mint egy életet tenni semmivé, talán jobb volna e fiatal embert inkább soha fel nem vi- lágosítani.

— Feledi orvos — kérdi haraggal a beteg, hogy egy év mulva 24 éves lesz, és rá vár az összes birtok kezelése? Feledi, hogy nősülhetne? — Az igaz! — felelt elgondolkodva az orvos. — Mondta neki, hogy ma nem fogadhatom el? — Mondtam neki, igen, melyért nehez telni látszott. Azt kérdezé: Hátba meghalna atyám az éjjel? A kint el nem bírnam, így megválni töle. Oh ő olyan ábrándos most is még!

— Ki nem tudja verni belőle? — Nyögé a gróf, no de uradj megfőrásodik a vas- kemény végzet akarata által; legyen azon egy elégtétele: hogy ez tudjon meg mindent! Ez, ki ősem termelt nem sokára jogszerűt szinezete alatt foglalandja el, hogy belőle en- gem kihalni lásson!

— E felindulástól jó volna méltóságod- nak óvakodnia, — mondá az orvos, és aján- lanám a lefekvést! — Én fektüjem? — kérdé lehanganltan és mogorván, hogy álmait egy árnyék el- rezzentse? Oh, csodálom, hogy még tiszta el- mével bírhatok.

En is csodálom méltóságodnak azon ki- tartását, melylyel szüntelen rémképeket terem- tönkinzásul magának! Teremtőd, annyi év so- rára át nem fogytam ki türelmemből e szen- vedélyes, heves koblet csendesíteni és a roha- mottól el el szoktatni! De hisz én is öreg ember vagyok méltóságod, biheti-e, hogy elég

ezzel a kérdéssel egy egész üzleti évre leszá- molt.

Biztosabb alapra fekteti így üzleti uta- zásának kombinációit, és elősegíti vállala- tában az év folyamata alatt előforduló eshet- ségekkel szemben számítását azon fontos körülmény: hogy tetszése szerint bármikor és a megváltott vonalreszekben belül, bár- hova, minden vonattal igénybe veheti a va- sutat.

Tíz év óta áll fenn az évi bérletjegey rendszer; údvösnek, czélszerűnek bizonyult egy a vasut, mint a kedvezményes és a közforgalom érdekében; 1889-ben már mint- egy 2000-et tett ki azoknak száma: kik évi jegeket bérletet. Most ezeket suttaná nagyon érzékenyen a miniszter ur, ha az intézményt meg nem hagná.

A magyar állam vasutak fiskális érdeke- ben; a közforgalom, a hazai kereskedelem és ipar, mind egyaránt megkívánják a régi ren- szer fenntartását. Majdnem fél millió frtot tesz ki csak azon összeg, melyet ezek után miniaz év elején vett be a magyar államvasutak pénztára oly aequivalensért, melyet egy év folyamata alatt és dekursiv pro rata, nyújtott az illetőknek, ha azok azt saját érdekében fel is használhatták volna.

Már pedig hány esetet tudnék felsorolni, a midőn betegség, családi vagy üzleti válság folytán évi jegeyének élvezetéről le kellett hogy mondjon az illető, habár az ára: a ma- gyar államvasut pénztár számláján év elején egészen lefizetve kamatozott a magyar állam- vasutaknak.

Bécsi gyárosok, bankok és kereskedők birtokában is van mintegy 250 évi jege, ezek teljesen elvesznek a magyar államvasut részére, és kiszolgáltatók az osztrák államvasut javára, mivel annak vonalán sem fizetnek egy krral sem többet Bécstől-Budapestig és ha évi je- gyük nem lesz, úgy egy sem használndja majd a brucki vonalrészt, mert az osztrák vonal- rövidebb és kényelmesebb.

A mi pedig minket mintegy 15—1700 magyar vállalkozókat illet, ha minden egyes utat meg kell majd fizetnünk, bizony nem egy esetben le fogunk mondani sokszor bizony- talan eredményű utazási szándékunk és üzleti kombinációinkról.

Lehet, hogy számos esetben a saját ká- runkra, de kivétel nélkül mindenesetben a vasut pénztárának kárára is.

Kérem tekintetes Szerekesztő ur, eme fejtegetéseimnek becses lapjában térít nyitni.

Vajha a fővárosi sajtó, a kereskedelmi iparkamarák is az ügy érdekében felkarolnák eme reánk nézve nagy fontosságu kérdést. Még talán nem késő!!

Kiváló tisztelettel Kolozsvárt, 1890. január hó.

HELYI HIREK.

\* Lelkes-választás. A czégléd-utcai ev. ref. utjemplom lelkesi állásra vonatkozó, decz. hó 29-én megtörtént szavazás tudva- völge nem vezetett eredményre, mivel az 5 jelölt közül egyik se nyert abszolút többséget. A legtöbb szavazatot nyert Dicsöfi József és Somogyi Pál között január 18 an, szombaton lesz a választás. A szavazás helyül ezuttal a városháza nagytermét tüzték ki. A szavazás reggel 8 órakor kezdődik a választó-joggal bíró egyháztagokhoz új felhí- vás intézetik, új igazoló-jegey osztatnak ki, s a szavazás új, más színu golyókkal történik. \* Rajta! Hadd szóljon a nóta! Nyiljanak meg a bántermek ajtai. Fogadj mindenki illő hódolattal a körtünkre érkezett, a régi várt, a mindig szivesen látott főuri vendéget: Ka- r a e v a l herceget. Hat heten keresztül ő fog korlátlan ur lenni a világ felett, illő tehát, hogy mikor ilyen hatalmas ur megjelenik, mondjunk el egyetmást az ő uralmáról.

ki. A szavazás reggel 8 órakor kezdődik a választó-joggal bíró egyháztagokhoz új felhí- vás intézetik, új igazoló-jegey osztatnak ki, s a szavazás új, más színu golyókkal történik. \* Rajta! Hadd szóljon a nóta! Nyiljanak meg a bántermek ajtai. Fogadj mindenki illő hódolattal a körtünkre érkezett, a régi várt, a mindig szivesen látott főuri vendéget: Ka- r a e v a l herceget. Hat heten keresztül ő fog korlátlan ur lenni a világ felett, illő tehát, hogy mikor ilyen hatalmas ur megjelenik, mondjunk el egyetmást az ő uralmáról.

Szorosabb értelemben a karnevál csak a bohóc-estélyeket gyűjti neve alá; a tulajdon- képi bálók külön csoportot képeznek s kelet- kezésük egész más eredetűre vihető vissza, mint a jelmezes bohóc-estélyeké. A bálók va- gysis oly mulatságok, melyeken zene mellett táncolnak, soha sem voltak bizonyos időszak- hoz kötve, azaz bál volt kezdetül fogva min- den oly társas mulatság, mely akár télen, akár nyáron zeneszó mellett táncra perdtet- te az együtthelőket. Ellenben nem voltak az ily bálók soha célzatosak, illetőleg olyanok, hol egyes társadalmi, vagy egyéni érdekűek gyöny és élcc tárgyait tetteket volna. A bolond-estélyek ellenben mindenkor függök voltak az egyháztól, jobban mondva csak oly időszakra szorultak, melyen az egy- ház azok megtartását engedélyezte.

A negyvennapos böjt előtti néhány hét volt ez időszám: ez a mai karnevál, vagy fa- rang. E napokban mindenki fel volt hatalma- va magából bolondot csinálva, mást kigúnyol- ni. De már a kereszténység előtt nyomára le- lünk a később kifejlődött s ma már teljesen rendszeresített karneválnak.

Az ó-kori görögök bakhanál-ünnepei ké- pezik tehát csirait a karneválnak. Ezek is egyházi, illetőleg vallási ünnepek voltak, melyeket Bakhus, a bor és szőlőtermelés iste- nének szentelték. Régi följegyzések bizonyít- ják, hogy ilyenkor szabad volt a vásár, bo- hószkodhatott, kirugathott a hámból ki ki tet- szése szerint. Az újabb korokban hasonló ün- nepélyük is volt, a decz. hóban tartott „falusi díony- sia”, ez azonban inkább a mostani szüretnek felel meg. Mindezen ünnepek a kereszténység el- terjedése után is megmaradtak; részben á- váltottak ugyan, de a régi hagyományokkal, szokásokkal még sem lehetett teljesen szakít- tani. Létre jött később a három király napja, oly ünnepek, melyek megint a derültségnek, jó- kedvnek lón szentelve.

Sajátságos az, hogy a legkomolyabb alapon nyugvó vallások is megengedtek ily ünne- peyeiket. Legjobb bizonyossága az annak, hogy ésszerűen nem lehetett az embereknek a jó- kedv iránti hajlandóságát elnyomni.

A farsang megtartása a 12. és 15. szá- zad közt általában divott minden keresztény népnél. Később a vallási surlódások ideje alatt kizsírult ez ünnepek nyilvános megtartása; de székebb körökben megtartották. A fejedelmi udvaroknál divatba jött bohócot tartani, oly embert, a ki hivatta van az élet komoly ár- nyait derültséggel elhajtani.

el ismét, midőn a várt öröme helyett keserve- re, boldogtalanságra talált. Nincs egy ölelő kar mely feléje táruhá, nem hallhat egy meleg údvösző szót, százszoroson visszahajtja magát ez idegenek közé, hol nem lehet mit igényel- nie, remélni; vissza oda, hol annyiszor állt veszélylyel szemben azon élettel, melynek elvesztéseért rémegett: mert ez élet még re- meányus volt, s ezzel eldönöhanak volt lekü- telezve, melynek légét szivta először, ezért kell szívének vernie.

Ily léleklálatban volt az ifju Szentgyör- gyi Ödön gróf, midőn Pestre ért, hol az érte küldött cselédség először is azon baljósitu hirrel lepte meg, hogy atyja régóta beteg s most is fekszik.

Mikor pedig a cselédség óvakodó zajta- lan elfogadása közt belépett a számára rend- zett lakosztályba: hol Márkay várta s tudat- tala vele, hogy csak holnap láthatja atyját, min- den ábrándja viussza röpönt a multba, keresve abban egy nyugtpontot hol az apai szeretet je- leit tanálhatta!

Hasztalan ő sohasem volt melegen szerete- ve, kivéve a feledhetlen anyát, de ennek alak- ja már teljesen elmosdott a fiui emlékezet- ből, 4 éves lehetett mikor anyját utazni vitte atyja; ő Márkay orvosra bízott a kastélyban. Nem játszott vele többé a színes pokróczokra ülte az anya, nem nézte őt, mint ál délczag kis lovát, mely fából volt, s mégis leveté neha a kis egyetlen gazdát. Csak annyit tu- dott, hogy atyja egy év mulva egyedül tért vissza és gyászot hordott szívében s külsője- n a grófnő szerencsés lenál halt el külföldön, a legkellembb szórakozás közben, férjéveli csón- akakázás alkalmával vihar lepte meg őket s a gróf nem bírva soká küzdeni, mert csak ket- ten voltak, a szeretett nő bebukott s ő uszva menekült ki. A mi legborzasztóbb volt, hul- lájára nem találtak, s nem rég állítottott ott- hon a bus férj egy síremléket. 16 év óta nem bir fájdalomból s betegeskedésből a férj fel- gyógyulni s már 60 éves mult, midőn ész és szív eltompuháznak indul, ha megrázó esemé- nyek emlékei feregként rágódnak a szív gyö- kerén.

(Folyt. köv.)

Az ily- ugyan, de u- csalésben él- címzet nyert- Magán- többféle ma- „carne vale” marzatják, naps bójtre- men” rövidi- hogy: a hus- eredetű „ka- szókkal hoz- hogy ilyenko- s nem él má- De szá- az, hogy nem- emberiségnek- nem mai kel- Örök sz- szatírikus Sa- idő, mikor az- legtöbb a- \* A deb- elküldte felir- a királyi tábl- ban. A nagy- tatni fogjuk. \* Ujenc- márcz. 28, 29- meg tartani, H a j d u v á- márcz. 1-én k- ban, s Nánás- Szoboszlón f- márcz. 26-án. \* Magya- összes törvény- vel a bírák A.-Marót 6, H 7, Beregszász- bányá 6, Bras 5, Debrecz 9, Eperjes 8, 8, Fiume 4, G sán 5, Kalocsa Kassa 10, Ke- Kolozsvár 10, Máramaroszig- kolcz 9, Nagy- Nagykiránya 9 Nyiregyháza 1 viték 16, Pecz 6, Rózsahegy Szabadka 12, szárd 7, Széké 10, Szolnok 10 Torda 4, Tren- szeg 6, Zilah 6 \* Színház- mester jutalom- cz. operette ad- zónsg volt jel- a buzgó karme- oly kerekded v- az előadások s- — alig látunk- est hóse. Igazi- vességet fejtett- demes volt a te- Szépen csengő- az énekeszeke- meteltették. U- dalt, melyet K- duetben adtak zott a csizell s az egész közöns- zas herczeg) fö- közöniséget, — V a l e n t i n tapokat nyerte- góan működtek. \* Kinevez- Bakó József h- jezött a debr- vezte ki. \* Gazdák- készült fellegte- Fődmivelésügyi- sz. Debr. sz. kir- czenben. Megent- 12-én megtart- szeresek Kóbán- 65481. sz. a. ke- engedélyek nélk- ott vasútra felra- város közönisége- hirre tétel és az- kével leendő- fel h i v á s s a- rendszetet, — alkalmával teljes- a legponosabb- hatásuga terület- ket pedig szigor- zár alatt, hogy a- száj és köröm fe- helyekről és ut- pesten, 1890. j- lyett: Fejer. Ki- \* A terna- den előkészület- tik meg a „Bika- rendezésig tiszte- meghívók íránt- többeknek meghi- hívók már elfogy- az idő rövidsége- matása nem csak- igényüknel fogva- meghívó íránt, m- táncmulatságon

órákor kezdődik A... aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh... gyek osztanak ki...

aztagokhoz uj felh... k, a golyókkal történi...

aztagokhoz uj felh... a nő! Nyljanak...

aztagokhoz uj felh... gadjja mindenki illő...

aztagokhoz uj felh... zett, a rég várt, a...

aztagokhoz uj felh... ri vendéget: K. r...

aztagokhoz uj felh... ó fog korlátlan ur...

aztagokhoz uj felh... ebát, hogy mikor...

aztagokhoz uj felh... nik, mondjunk el

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

aztagokhoz uj felh...

Az ily emberek "bolond" nevet viseltek... az, de mindenkori köztisztelőben és be...

Mágnának a "kárneval" elnevezésének... többféle magyarazatot adják. Sokan az olasz...

De származtassuk bárholna, bizonyos... az, hogy nem mai eredetű, amin, ahogy az...

Órök igazság marad az, amit a nagy... szatirikus Saphir mondott: "A farsang az az...

A debreceni ügyvédi kamara elkészítette... elküldte feliratát az igazságügyi miniszterhez...

Ujencsozás. Debreczenben a fősorozás... márc. 28, 29, 31 és apr. 1-30 napján fog...

Magyarország bírái. A magyarországi... összes törvényszékkel, az elnökök kivételével...

A nevelőt megillető felmondási idő. A... budapesti V. kerületi járásbírósgazd nemrég...

Színház. Tegnap este — Delin kar... mester jutalomjátékával — a "Nap és Hold"...

Kinevezés. Az igazságügyminiszter... Bakó József h. b. böszörményi járásbírósi al...

Gazdak figyelmébe. Mással hivatalból... készült helytelen eredetiről hivatalból...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

A földmivelségi m. kir. miniszter a... követhető körrendeletet intézte valamennyi...

Uj lap. Nyiregyháza "Ebre d j n k" cz... alatt keresztény társasági képes hetilap...

Hajtó-vadászat. A deb. vadász-társaság... f. hó 9-én — azaz holnap — hajtó-vadászat...

A szomszédok. Az országos közegészség... ügyei egylet főkegyelének megalakítása...

Halálhírek. Derecskéről vették a köv... gyászejelentést: Özv. Császy Irénének Tóth...

Tűz. Tegnap u. 4 és 5 óra közt a Széchenyi-utca 1781 sz. a. házán, mely özv... Tóth Mihályné tulajdonát képezi, az urvar...

Húsárak megállapítása s bejelentés 1890. január 8-tól 15-ig. 26 kr. Erdei Jánosnál...

Házunk s a külföld. — Három szál. Nem a Bismarck három...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

Muzsák. — A Petőfi-társaság nagygyűlése. Az...

nyomor miatt elbukott nőkből áll. Ezeket... csodálatos cizra hadsereg követi. Fejellen...

Óreg anyák és ifjú özvegyek vonulnak a harc... mezőn elesett hősök után.

Babéros fejlel, mankó nyargalászik. Egy... melakóros, desperát csapat, Babérjuk...

Végül Jókai a Mór fesztélyt rendezte. Ez... az öt évvel ezelőtti díszes volt.

Akadémikus — parancsszóra. Az orosz... akadémikusoknak egy raparancsolt társuk...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

Gabnaárak. (Budapest terménytözsede... janu. 7.) Buza tavaszra 8.60 pénz, 8.61...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

szilv... szilv... szilv...

DEBRECZENI SZÍNHÁZ. Holnap, csütörtökön 1890 január 9-én, páratlan bérletben: A VASGYÁROS. Színmű 5 felvonásban. Vasutimenetrend. Debreczenből indul: Budapest-Nagyvárad felé: r. 8. 6. 27 p.

